

Severin Nauste. Coon Valley, Aug. 21, 1942. Record B-3

Namme mitt er Severin Nauste. Je va føtt i Nauste,^c Romsdalen, året atten hondrede å to å nitti. Når je va atten år gammel så reiste te Amerika, å# så bodde jei først i Iowa å siden så va je i^L minnesota.

(Du får fortelle litt om garden heime.)

Ja, je va føtt på nøuste, en stor gar, de va en tri fire husmeinner påxxx onner dein gar.

(Hvor mye land me den garen?)

Å, de va ront en saks-sjuk ~~hundre~~ hundrede 'ekar me lann.

(Hva drev di mest me?)

Dæ va

Gårdsarbei, melking. De va kuer, krøttør, ja. (Fiske?) Jo, de va litt fisking, men ikke så mye.

Så dæ kansje veit, så kjørte vi møkk me ein hest, å de veit du va nåkså hart arbei får ein å jera, ... her i Amerika ~~brukte~~ ^{dæi} vi brukte to, men ~~du~~ du veit dessa fjorahæstan dæi va nokså goe dæi tel å dra, og ikkje sprang dæi ut no så dæi jær her.

(Hadde di mange slike hester?) Ja, de hadde mange.

Og når e va atten år då, så reiste e te Amerika.

(Hvorfor reiste du til America?)

Jau ^{enn dei} ~~je~~ visst tenkte e at tiin^g i Amerika va bare ~~helt~~ ^{helt} å va i Romsdalen.

Å får en annen ting så tankte e kansje at de va bere å reise ut så de/kunne være romm for andre så vuks opp.

(Hvor mange var di hjemme?)

Vi va ti vi heme i vår familie, som va heme^m, røsten va ute. Å så bjynte j e å ~~arbeide~~ på arbeidde på milvåkerelråden--på jærnvægen--hæme, når e kom te ~~Sioux~~ Iowa, å der arbeidde e i fem år.

(Kan du fortelle om arbeide på railroaden?)

2. Severin Nauste

Jau, de ska e færtelje de. Føste vekka e va på ^{re:l}relråden
så va de på ^{så}seksjonen--ka de e de--ja/når e va færdi der, så fekk
e arbæie me ~~XXXXXXXXXX~~ ein bruarbei--brukompani--på ^{de}relråden,
å då syntes e de at de va mye bere, men de va i nitten hundre å
elleve så var de varmt å då veit du kor de e når de bli varmt,
vi fækk ^Lblistrê på ryggen, og dæi va nåkså såre, og ~~XXXXXXXXXX~~
så var de isvatten, å de sa ~~XXXXXXXXXX~~ 'ba--', ^{sa}fôrmanen at e
skulle itte drekke å e måtte drekke vatten, fær e va tøst.
Å så sa n dæ at ~~e~~ du blir sjuk, san. Næi, e vart no itte sjuk
då, men, e slæpte skinne ettepå, dæ jor e. E kunne ~~ikke~~ bruke
^Låverhåll, å då--dæi fæm åra der--å då ^{sa}slutta e, ~~å~~ bejnte e å
arbæi fôr en ^Leleveterkompani. H

(Hva gjorde du der?)

Dæ va ^Ltørnê ^Lfôrminn opp. E hadde firetjue skru--ka du kalla
^Lskrujækka--å dei måtte e ^Ltørne en kvart ^Ltørning kvar gång dei
jekk, å når vi hadde dreve på i tøll tima å skruå ~~XXXXXXXXXXXXXX~~
så va ^Lfârma oppe akkurat # trê fot. De var natta de, innatte _
Å då vart e lei de arbeie ijønn, å då så bejnte e på ^Lrel#råden
att, ^Ljuniên ^{al I I}pêsifik.

(Hva gjorde du der?)

De var ~~xi~~ ^{dei}kalla de fâr 'bi' n 'bi, bridge n bilding dipartment.

(Fortelle om arbeidet?)

Ja de ska e fortælja om. Vi hadde ^{al}båsen vår, formannen vår, var
nærsk, å deinn ~~na~~ ^{hadd}~~XXXXXXXXXXXXXX~~fôr e arbeidd me i lag fôr,
så e kjant n gått, å når vi syntes vi hadde jort mit daksarbæi
så sette vi åss ne. å vi la ^Lsjingel på tak å vi fiksa ^Ltørntebåln
å alt mulige slekt arbeie så hørte ^Lrelråda te. å då vart e-- e
likte ikkje de arbeie, e ^Lkvetta då, fâr då vart e jeft, å då mått

Severin Nauste 3.

e satt me ne å ²farme² då. å då ræste ~~je~~ e te^L veskans³en

(Hvor kom du til?)

¹Kon^Lvæll². Å her ²set²la e ne å her he e vore.

(Hvilket år?)

De va i atten, nit²ten-- Å ~~sixa~~ sia he e vore her i^L Veskans³en.

(Fortelle litt om arbeidet?)

Ja, de e itte^{te} mye å fortæ^{te}lje tå, de e å ~~je~~ slå å kjøre inn å je krøttøra ~~xxxx~~ om vintern å mjølke. De e heile greiå. ~~De~~ De e me farmingen.

(Hva slags avling?)

Å, de er tobakk å ¹kånn² å ~~pe~~ litte pottetes te husbruk, men iår he pottetes~~##~~ slått ~~fæil~~.

(Hva som har gjort det?)

Dei vil kalle de ^Lblækfot^L blait.

(Er det noe som kan gjøres for det?)

¹No, de tru itt e de e noen så² vait. Dæ somme så² kl^Lelma^L dæ at når en har de derre ¹red²-rev²er^L sp^Lis^Ljel. Men e tru itte de e ~~xxxx~~ nåkå gått alt me de e mye rængn, så tru itt e de gjør noko gått.

(Du har ikke vært tilbake?)

⁰Nå¹, men viss tyskern kjæm ut or lainne så kan ~~kann~~ at ^evi jær en tr²æpp, men viss ~~ikk~~ikke, så får vi vara her.